IT

Regolazione

VM iSystem – AD281



C003674-B

Istruzioni Utilizzo

300027148-001-03

De Dietrich

Indice

1 Avvertenze sulla sicurezza

1.1 Prescrizioni generali sulla sicurezza

PERICOLO

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone aventi capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure prive di esperienza e di conoscenza, a patto che siano adeguatamente sorvegliate, che siano state loro fornite istruzioni relative all’utilizzo dell’apparecchio in tutta sicurezza e che siano stati valutati i rischi incorsi. I bambini non devono giocare con l’apparecchio. La pulizia e la manutenzione a carico dell’utente non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.

Il manuale utente e il manuale di installazione sono disponibili anche sul nostro sito Internet.

ATTENZIONE

Occorre prevedere un mezzo di deconnessione nelle condutture fisse, conformemente alle regole di installazione.

ATTENZIONE

Se un cavo di alimentazione è fornito insieme all’apparecchio e risulta danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenziale o da persone aventi la stessa qualifica, al fine di evitare danni..

ATTENZIONE

Rispettare la pressione massima d’ingresso dell’acqua per garantire il funzionamento corretto dell’apparecchio, facendo riferimento al capitolo "Caratteristiche tecniche".

ATTENZIONE

Prima di qualsiasi intervento, interrompere l’alimentazione dell’apparecchio.

ATTENZIONE

Qualsiasi intervento sull'impianto deve essere effettuato da personale qualificato nel rispetto delle normative vigenti e secondo quanto riportato dal presente manuale.

ATTENZIONE

Gli impianti solari devono essere protetti contro i fulmini mediante messa a terra.

ATTENZIONE

Il funzionamento del miscelatore termostatico all'uscita del bollitore solare deve essere controllato al momento della messa in funzione dell'impianto solare.

ATTENZIONE

Utilizzare unicamente pezzi di ricambio originali.

ATTENZIONE

Prima di qualsiasi intervento, interrompere l'alimentazione dell'apparecchio. Proteggere l'impianto contro qualunque riaccensione involontaria.

1.2 Raccomandazioni

ATTENZIONE

Non lasciare l'apparecchio senza manutenzione. Eseguire una manutenzione regolare dell'apparecchio per garantirne il funzionamento corretto.

AVVERTENZA

Solo il servizio tecnico autorizzato può intervenire sull'apparecchio e sull'impianto.

AVVERTENZA

Acqua di riscaldamento e acqua sanitaria non devono essere in contatto. La circolazione dell’acqua sanitaria non deve avvenire nello scambiatore.

- Per usufruire della garanzia, non apportare alcuna modifica all’apparecchio.
- Per ridurre al massimo le dispersioni di calore, isolare le tubazioni.

Elementi del mantello

Gli elementi del mantello possono essere rimossi unicamente per lavori di manutenzione e riparazione. Una volta terminati tali lavori, gli elementi del mantello dovranno essere nuovamente montati.

Targhette delle istruzioni ed etichette di identificazione

Le targhette di istruzione e avvertimento e le etichette di identificazione non devono mai essere rimosse né coperte, e devono risultare leggibili per tutta la durata di vita dell’apparecchio. Sostituire immediatamente le etichette di istruzione e avvertimento e le targhette di identificazione rovinate o illeggibili.

1.3 Responsabilità

1.3.1. Responsabilità del produttore

I nostri prodotti sono fabbricati nel rispetto dei requisiti delle diverse Direttive Europee applicabili. Sono pertanto forniti con marcatura CE e di tutta la documentazione necessaria.

L’interesse per la qualità dei nostri prodotti ci spinge al loro costante miglioramento. Ci riserviamo pertanto il diritto di modificare in qualsiasi momento le caratteristiche indicate nel presente documento.

La nostra responsabilità in qualità di produttore non potrà essere reclamata nei casi seguenti:

- Mancata osservanza delle istruzioni d’uso dell’apparecchio.
- Mancata o insufficiente manutenzione dell’apparecchio.

- Mancato rispetto delle istruzioni d'installazione dell'apparecchio.

1.3.2. Responsabilità dell'installatore

L'installatore si assume la responsabilità dell'installazione e di avvertire il CAT autorizzato di effettuare la prima accensione. Inoltre deve rispettare le seguenti prescrizioni:

- Leggere e rispettare le prescrizioni riportate nelle istruzioni fornite con l'apparecchio.
- Realizzare l'impianto in conformità alle Vigenti Leggi, Norme e prescrizioni Nazionali e locali.
- Fare eseguire la prima messa in funzione da un CAT autorizzato e controllare tutti i punti necessari.
- Illustrare l'installazione all'utente.
- Avvertire l'utente circa l'obbligo di controllo e manutenzione dell'apparecchio.
- Consegnare all'utente tutti i manuali di istruzione.

1.3.3. Responsabilità dell'utente

Per garantire un funzionamento ottimale dell'apparecchio, l'utente deve rispettare le seguenti prescrizioni:

- Leggere e rispettare le prescrizioni riportate nelle istruzioni fornite con l'apparecchio.
- Rivolgersi a professionisti qualificati per realizzare l'installazione ed eseguire la prima messa in funzione.
- Chiedere all'installatore di illustrare l'impianto.
- Effettuare ispezioni e manutenzioni necessarie da un professionista qualificato.
- Conservare le istruzioni in buono stato vicino all'apparecchio.

2 A proposito del presente manuale

2.1 Simboli utilizzati

Nelle presenti istruzioni vengono utilizzati vari livelli di pericolo per attirare l'attenzione su indicazioni particolari. Speriamo in questo modo di garantire la sicurezza dell'utente, evitando qualsiasi problema e assicurando il buon funzionamento dell'apparecchio.

PERICOLO

Segnala un rischio dovuto a situazione pericolosa che potrebbe causare gravi danni e/o ferite alle persone.

AVVERTENZA

Segnala un rischio dovuto a situazione pericolosa che potrebbe causare lievi danni e/o ferite alle persone.

ATTENZIONE

Segnala un rischio di danni materiali.

Segnala un'informazione importante.

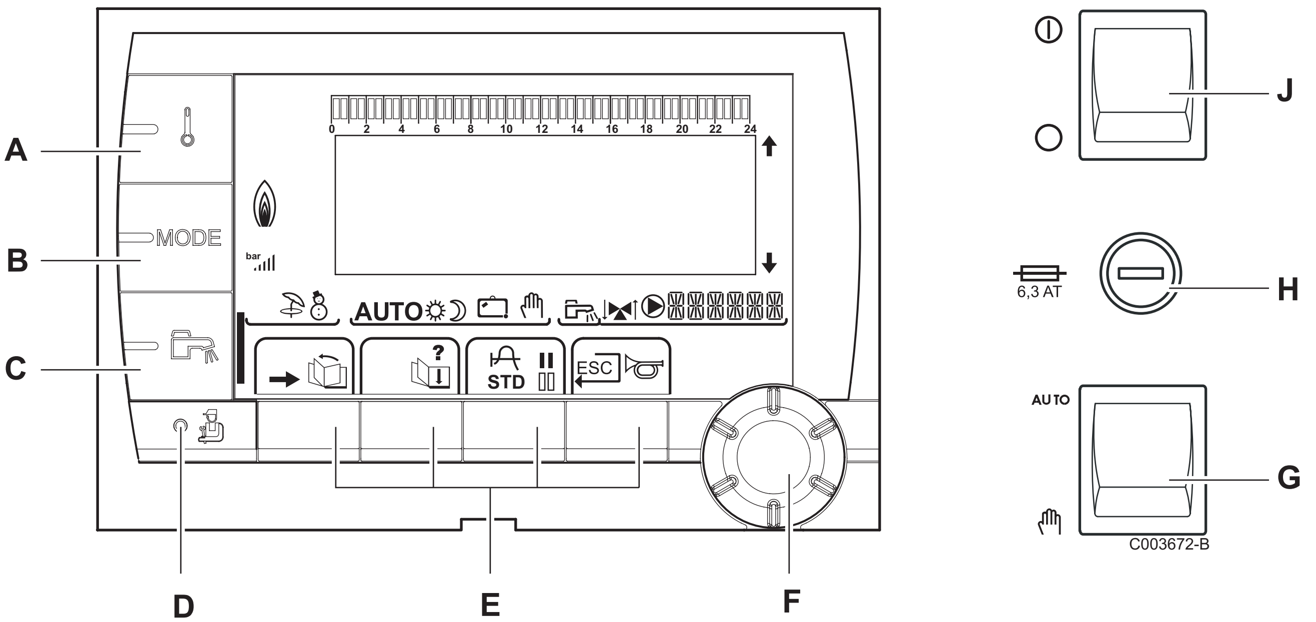
Segnala un rinvio ad altre istruzioni o ad altre pagine delle istruzioni.

2.2 Abbreviazioni

- **ACS**: Acqua Calda Sanitaria
- **V3V**: Valvola tre vie

3 Descrizione

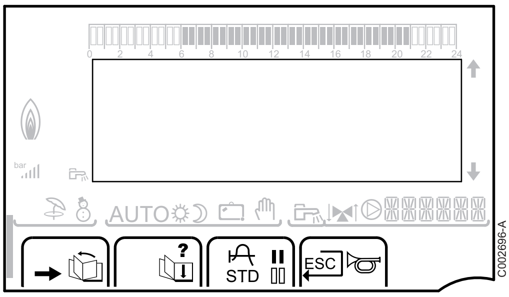
3.1 Descrizione dei tasti



A	Tasto di regolazione delle temperature (riscaldamento, ACS, piscina)
B	Tasto di selezione della modalità di funzionamento
C	Pulsante di impostazione ACS
D	Tasto di accesso ai parametri riservati al professionista
E	Tasti con funzione variabile in base alle selezioni
F	Pulsante rotante di regolazione: ▸ Ruotare la manopola per far scorrere i menù o per modificare un valore ▸ Premere sulla manopola per accedere al menù selezionato o per confermare una modifica del valore
G	Pulsante AUTO/MANU
H	Fusibile
J	Pulsante ON/OFF

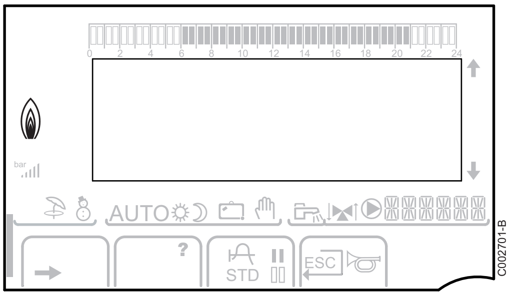
3.2 Descrizione del display

3.2.1. Funzioni dei tasti



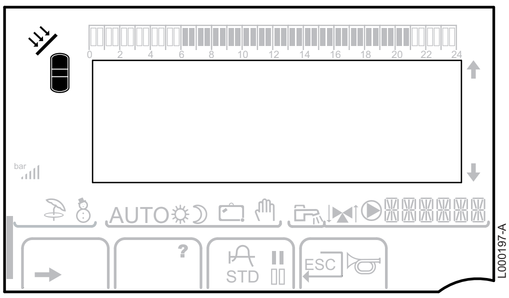
→	Accesso ai diversi menù
	Consente lo scorrimento dei menù
	Consente lo scorrimento dei parametri
?	Il simbolo appare quando è disponibile un aiuto
	Consente di visualizzare la curva del parametro selezionato
STD	Reinizializzazione dei programmi orari
II	Selezione in modalità comfort o selezione dei giorni da programmare
	Selezione in modalità ridotta o deselezione dei giorni da programmare
	Ritorno al livello precedente
ESC	Ritorno al livello precedente senza memorizzare le modifiche effettuate

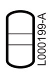
3.2.2. Simbolo fiamma



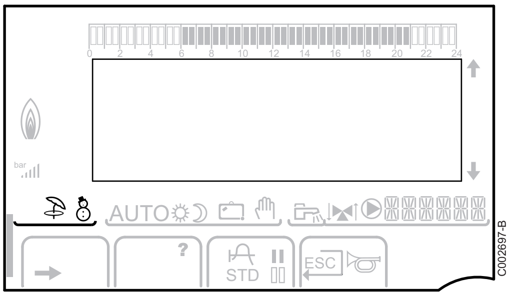
- Il simbolo è visualizzato: Il bruciatore è in funzionamento.
- Il simbolo non è visualizzato: Il bruciatore è fermo.

3.2.3. Solare (Se collegato)



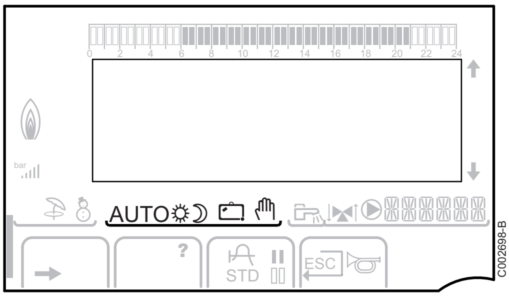
	La pompa di carico solare gira
	La parte superiore del bollitore è riscaldata in base al relativo setpoint
	I 2/3 del bollitore sono riscaldati in base al relativo setpoint
	L'intero bollitore è riscaldato in base al setpoint bollitore solare
	Il bollitore non è carico - Presenza della regolazione solare

3.2.4. Modalità di funzionamento



Modalità Estate: Il riscaldamento è interrotto. L'acqua calda sanitaria rimane garantita

Modalità INVERNO: Riscaldamento ed acqua calda sanitaria funzionanti



AUTO Funzionamento in modalità automatica in base alla programmazione oraria

Modalità comfort: L'icona viene visualizzata quando viene attivata la modalità GIORNO (comfort)

- Simbolo lampeggiante: Richiesta provvisoria
- Simbolo fisso: Richiesta permanente

Modalità risparmio: L'icona viene visualizzata quando viene attivata la modalità NOTTE (ridotto)

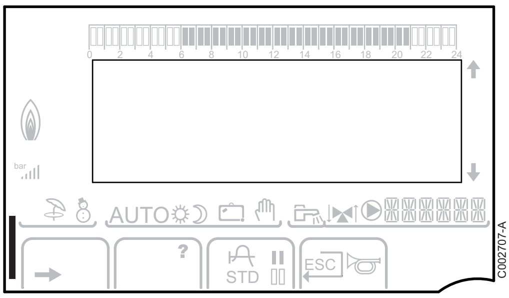
- Simbolo lampeggiante: Richiesta provvisoria
- Simbolo fisso: Richiesta permanente

Modalità Vacanze: L'icona viene visualizzata quando viene attivata la modalità VACANZE (antigelo)

- Simbolo lampeggiante: Modalità Vacanze programmata
- Simbolo fisso: Modalità vacanze attiva

Modo manuale: La caldaia funziona in base al parametro impostato. Tutte le pompe sono attive. Le valvole a 3 vie non sono comandate.

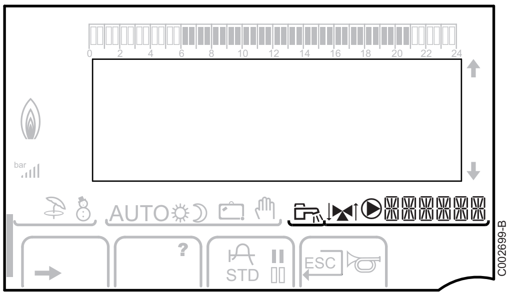
3.2.5. Richiesta Acqua Calda Sanitaria



Una barra appare in caso di attivazione di una richiesta di ACS:

- Barra lampeggiante: Richiesta provvisoria
- Barra fissa: Richiesta permanente

3.2.6. Altre informazioni



L’icona viene visualizzata quando è in corso la produzione di acqua calda.

Indicatore valvola: Il simbolo appare nel caso di un circuito miscelato con valvola a 3 vie.

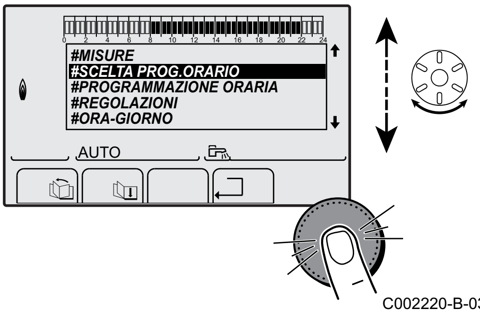
- : La valvola a 3 vie si apre
- : La valvola a 3 vie si chiude

Il simbolo appare quando la pompa è in funzione.

Nome del circuito con visualizzazione dei parametri.

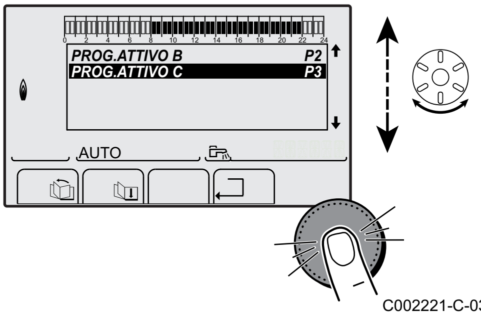
4 Utilizzo dell’apparecchio

4.1 Navigazione nei menù



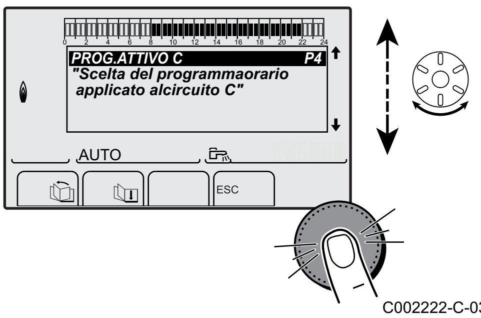
C002220-B-03

1. Per selezionare il menù desiderato, ruotare la manopola.
2. Per accedere al menù, premere la manopola.
   Per tornare alla schermata precedente, premere il pulsante ⮐.



C002221-C-03

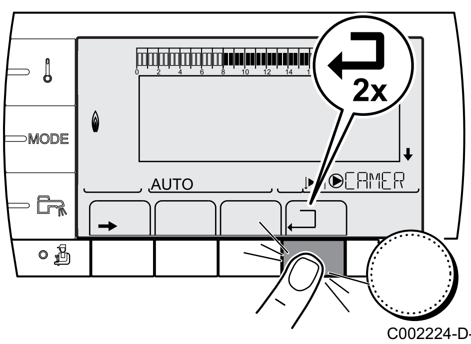
3. Per selezionare il parametro desiderato, ruotare la manopola.
4. Per modificare il parametro, premere la manopola.
   Per tornare alla schermata precedente, premere il pulsante ⮐.



C002222-C-03

5. Per modificare il parametro, girare la manopola.
6. Per confermare, premere la manopola.

Per annullare, premere il tasto ESC.

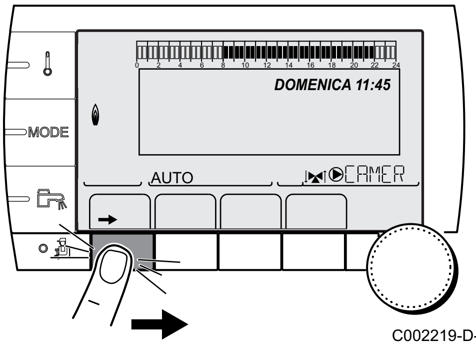


C002224-D-03

7. Per ritornare alla visualizzazione principale, premere 2 volte sul tasto ⮐.

E’ possibile utilizzare i tasti e al posto della manopola.

4.2 Visualizzazione dei valori misurati



C002219-D-03

I diversi valori misurati dall’apparecchio sono visualizzati nel menù **#MISURE**.

1. Accedere al livello utente: Premere il tasto →.
2. Selezionare il menù **#MISURE**.

- Ruotare la manopola per far scorrere i menù o per modificare un valore.
- Premere sulla manopola per accedere al menù selezionato o per confermare una modifica del valore.

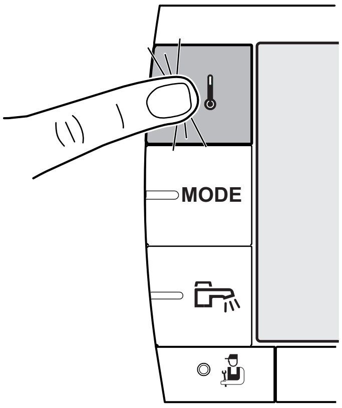
Per una spiegazione rapida sulla navigazione nei menù, consultare il capitolo: "Navigazione nei menù", pagina 13.

Livello utente - Menu #MISURE		
Parametro	**Descrizione**	**Unità**
TEMP.ESTERNA	Temperatura esterna	°C
TEMP.AMB.B (1)	Temperatura ambiente del circuito B	°C
TEMP.AMB.C (1)	Temperatura ambiente del circuito C	°C
TEMP.CALDAIA(2)	Temperatura dell’acqua nella caldaia	°C
TEMP.ACS (1)	Temperatura dell’acqua del bollitore ACS	°C
T.PUFFER (1)	Temperatura dell’acqua nel bollitore puffer	°C
T. PISCINA B (1)	Temperatura dell’acqua di piscina del circuito B	°C
T. PISCINA C (1)	Temperatura dell’acqua di piscina del circuito C	°C
TEMP.MAND.B (1)	Temperatura misurata sulla mandata del circuito B	°C
TEMP.MAND.C (1)	Temperatura misurata sulla mandata del circuito C	°C
T.SISTEMA (1)	Temperatura dell’acqua mandata sistema in caso di multigeneratori	°C
T.ACS BASSO (1)	Temperatura dell’acqua nella parte inferiore del bollitore ACS	°C
T.BOLLIT.AUX (1)	Temperatura dell’acqua nel secondo bollitore ACS collegato sul circuito AUS	°C
T.ACCUMUL.SOL. (1)(2)	Temperatura acqua calda prodotta dal solare (TS)	°C
T.COLLETT. SOL (1)(2)	Temperatura dei pannelli solari (TC)	°C
ENERGIA SOL (1) (2)	Energia solare accumulata nel bollitore	kWh
INGR.0-10V (1)(2)	Tensione in ingresso 0-10 V	V
CTRL	Numero versione software	

(1) Il parametro è visualizzato solo per le opzioni, i circuiti e le sonde effettivamente collegate.
(2) Secondo la configurazione

4.3 Modifica delle impostazioni

4.3.1. Impostare le temperature richieste



C002266-A

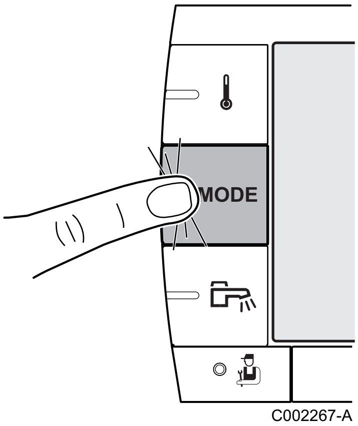
Per impostare le diverse temperature di riscaldamento, ACS o piscina, procedere come di seguito:

1. Premere il tasto 🌡.
2. Per selezionare il parametro desiderato, ruotare la manopola.
3. Per modificare il parametro, premere la manopola.
   Per tornare alla schermata precedente, premere il pulsante ⮐.
4. Per modificare il parametro, girare la manopola.
5. Per confermare, premere la manopola.

ℹ Per annullare, premere il tasto ESC.

Menu 🌡			
Parametro	**Campo di regolazione**	**Descrizione**	**Regolazione di fabbrica**
TEMP.GIORNO.B (1)	Da 5 a 30ºC	Temperatura ambiente desiderata in periodo comfort del circuito B	20 ºC
TEMP.NOTTE B (1)	Da 5 a 30ºC	Temperatura ambiente desiderata in periodo ridotto del circuito B	16 ºC
TEMP.GIORNO.C (1)	Da 5 a 30ºC	Temperatura ambiente desiderata in periodo comfort del circuito C	20 ºC
TEMP.NOTTE C (1)	Da 5 a 30ºC	Temperatura ambiente desiderata in periodo ridotto del circuito B	16 ºC
T.ACCUMUL.SOL. (1)	Da 20 a 80ºC	Temperatura massima di carico della zona solare del bollitore	60 °C
T.BOLLITORE (1)	Da 10 a 80ºC	Temperatura desiderata dell' acqua calda sanitaria del circuito ACS	55 ºC
T.BOLLIT.AUX (1)	Da 10 a 80ºC	Temperatura desiderata dell'acqua calda sanitaria del circuito ausiliario	55 ºC
T. PISCINA B (1)	Da 5 a 39ºC	Temperatura desiderata per la piscina B	20 ºC
T. PISCINA C (1)	Da 5 a 39ºC	Temperatura desiderata per la piscina C	20 ºC
(1) Il parametro è visualizzato solo per le opzioni, i circuiti e le sonde effettivamente collegate.			

4.3.2. Selezionare la modalità di funzionamento



Per selezionare una modalità di funzionamento, procedere come di seguito:

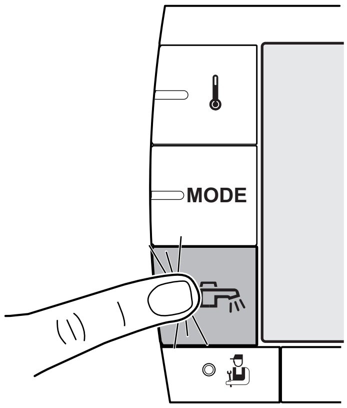
1. Premere il tasto **MODE**.
2. Per selezionare il parametro desiderato, ruotare la manopola.
3. Per modificare il parametro, premere la manopola.
   Per tornare alla schermata precedente, premere il pulsante ⮐.
4. Per modificare il parametro, girare la manopola.
5. Per confermare, premere la manopola.

Per annullare, premere il tasto ESC.

Menu MODE			
Parametro	**Campo di regolazione**	**Descrizione**	**Regolazione di fabbrica**
AUTOMATICO		Le fasce comfort sono determinate in base al programma orario.	
GIOR	7/7, xx:xx	La modalità comfort è forzata fino all'ora indicata o in maniera permanente (7/7).	Ora corrente + 1 ora
NOTTE	7/7, xx:xx	La modalità ridotta è forzata fino all'ora indicata o in maniera permanente (7/7).	Ora corrente + 1 ora
VACANZA	7/7, Da 1 a 364	La modalità antigelo è attiva su tutti i circuiti della caldaia. Numero di giorni di vacanza: xx (1) Arresto riscaldamento: xx:xx (1) Riavvio: xx:xx (1)	Data odierna + 1 giorno
ESTATE		Il riscaldamento è interrotto. L'acqua calda sanitaria rimane garantita.	
MANUAL		Il generatore funziona in base alle impostazioni prescritte. Tutte le pompe sono attive. Possibilità di regolazione ruotando semplicemente la manopola.	
FORZARE AUTO (2)	**SI** / **NO**	Si cambia il modo di funzionamento nel comando a distanza (opzione). Pe forzare tutti i circuiti in modalità **AUTOMATICO**, selezionare **SI**.	

(1) I giorni di inizio e fine e il numero di giorni sono calcolati gli uni rispetto agli altri.
(2) Il parametro compare solo se è collegata una sonda ambiente.

4.3.3. Forzare la produzione di acqua calda sanitaria



C002268-A

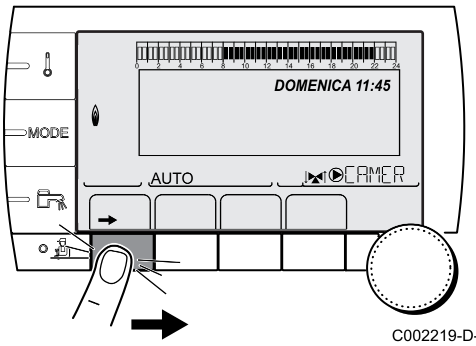
Per forzare la produzione di acqua calda sanitaria, procedere come di seguito:

1. Premere il tasto .
2. Per selezionare il parametro desiderato, ruotare la manopola.
3. Per modificare il parametro, premere la manopola.
   Per tornare alla schermata precedente, premere il pulsante .
4. Per modificare il parametro, girare la manopola.
5. Per confermare, premere la manopola.

Per annullare, premere il tasto ESC.

Menu		
Parametro	**Descrizione**	**Regolazione di fabbrica**
AUTOMATICO	I periodi comfort acqua calda sanitaria sono determinate in base al programma orario.	
COMFORT	La modalità comfort acqua calda sanitaria è forzata fino all'ora indicata o in maniera permanente (7/7).	Ora corrente + 1 ora

4.3.4. Regolare il contrasto e l'illuminazione dello schermo



C002219-D-03

1. Accedere al livello utente: Premere il tasto →.
2. Selezionare il menù **#REGOLAZIONI**.

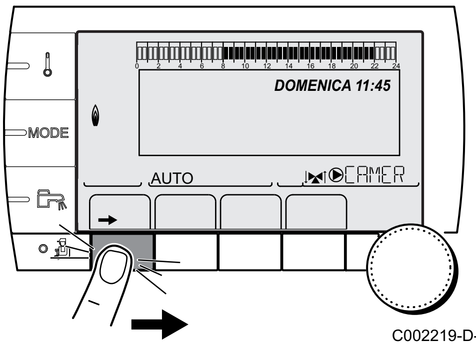
- Ruotare la manopola per far scorrere i menù o per modificare un valore.
- Premere sulla manopola per accedere al menù selezionato o per confermare una modifica del valore.

Per una spiegazione rapida sulla navigazione nei menù, consultare il capitolo: "Navigazione nei menù", pagina 13.

3. Regolare i seguenti parametri:

Livello utente - Menu #REGOLAZIONI				
Parametro	**Campo di regolazione**	**Descrizione**	**Regolazione di fabbrica**	**Regolazioni cliente**
CONTR.DISPLAY		Regolazione del contrasto del display.		
ILLUMINAZ	**COMFORT**	Il display è acceso in maniera continua di giorno.	**ECO**	
	ECO	Il display si accende per 2 minuti ad ogni pressione.		

4.3.5. Impostazione della data e dell’ora



C002219-D-03

1. Accedere al livello utente: Premere il tasto ➜.
2. Selezionare il menù **#ORA - GIORNO**.

- Ruotare la manopola per far scorrere i menù o per modificare un valore.
- Premere sulla manopola per accedere al menù selezionato o per confermare una modifica del valore.

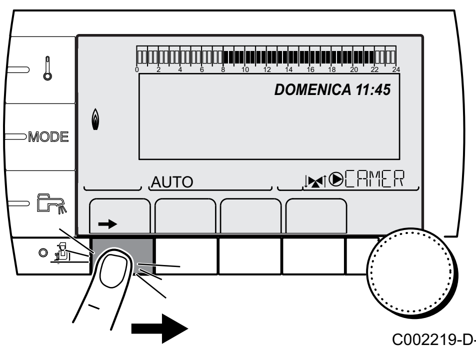
Per una spiegazione rapida sulla navigazione nei menù, consultare il capitolo: "Navigazione nei menù", pagina 13.

3. Regolare i seguenti parametri:

Livello utente - Menu #ORA - GIORNO (1)				
Parametro	**Campo di regolazione**	**Descrizione**	**Regolazione di fabbrica**	**Regolazioni cliente**
ORA	Da 0 a 23	Regolazione delle ore		
MINUTI	Da 0 a 59	Regolazione dei minuti		
GIOR	Da Lunedi a Domenica	Regolazione del giorno della settimana		
DATA	Da 1 a 31	Regolazione della data		
MESE	Da Gennaio a Dicembre	Regolazione del mese		
ANNO	Da 2008 a 2099	Regolazione dell’anno		
ORA ESTATE	**AUTO**	passaggio automatico all’ora legale l’ultima domenica di marzo e all’ora solare l’ultima domenica di ottobre.	**AUTO**	
	MANU	per i paesi in cui il cambio dell’ora avviene in date diverse o non è in vigore.		

(1) Secondo la configurazione

4.3.6. Selezionare un programma orario



C002219-D-03

1. Accedere al livello utente: Premere il tasto ➜.
2. Selezionare il menù **#SCELTA PROG.ORARIO**.

- Ruotare la manopola per far scorrere i menù o per modificare un valore.
- Premere sulla manopola per accedere al menù selezionato o per confermare una modifica del valore.

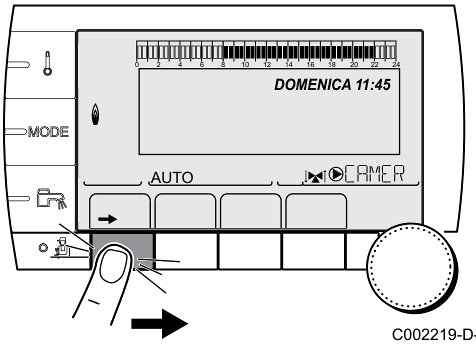
Per una spiegazione rapida sulla navigazione nei menù, consultare il capitolo: "Navigazione nei menù", pagina 13.

3. Selezionare il parametro desiderato.

Livello utente - Menu #SCELTA PROG.ORARIO		
Parametro	**Campo di regolazione**	**Descrizione**
PROG.ATTIVO B	P1 / P2 / P3 / P4	Programma comfort attivo (Circuito B)
PROG.ATTIVO C	P1 / P2 / P3 / P4	Programma comfort attivo (Circuito C)

4. Assegnare al circuito il programma orario desiderato (da P1 a P4) mediante la manopola.

4.3.7. Personalizzazione di un programma orario



C002219-D-03

1. Accedere al livello utente: Premere il tasto →.
2. Selezionare il menù **#PROGRAMMAZIONE ORARIA**.

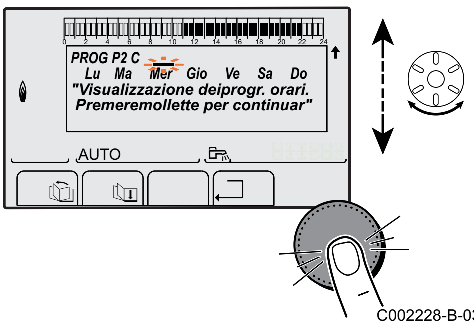
- Ruotare la manopola per far scorrere i menù o per modificare un valore.
- Premere sulla manopola per accedere al menù selezionato o per confermare una modifica del valore.

Per una spiegazione rapida sulla navigazione nei menù, consultare il capitolo: "Navigazione nei menù", pagina 13.

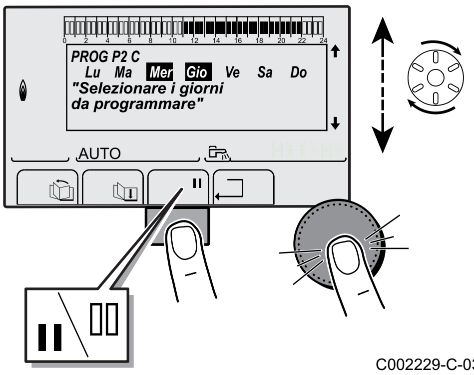
3. Selezionare il parametro desiderato.

Livello utente - Menu #PROGRAMMAZIONE ORARIA		
Parametro	**Programma orario**	**Descrizione**
PROGR. ORARIO B	**PROG P2 B** **PROG P3 B** **PROG P4 B**	Programma orario del circuito B
PROGR. ORARIO C	**PROG P2 C** **PROG P3 C** **PROG P4 C**	Programma orario del circuito C
PROGR. ORARIO ACS		Programma orario del circuito ACS
PROGR. ORARIO AUX		Programma orario del circuito ausiliario

4. Selezionare il programma orario da modificare.
5. **Selezionare i giorni in base ai quali si desidera modificare il programma orario**:
   Ruotare la manopola verso sinistra fino al giorno desiderato. Per confermare, premere la manopola.

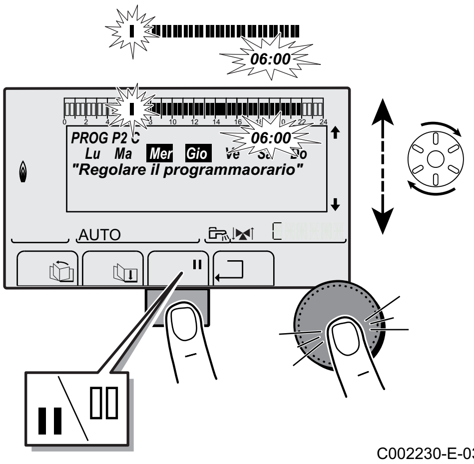


C002228-B-03



C002229-C-03

6. ▮▮: **Selezione dei giorni**
   Premere sul tasto ▮▮ / ▯▯ fino a visualizzare il simbolo ▮▮.
   Ruotare la manopola verso destra per selezionare il (o i) giorno(i) desiderato(i).
   ▯▯: **Deselezione dei giorni**
   Premere sul tasto ▮▮ / ▯▯ fino a visualizzare il simbolo ▯▯.
   Ruotare la manopola verso destra per deselezionare il (o i) giorno(i) desiderato(i).
7. In caso di selezione dei giorni desiderati per il programma, confermare premendo la manopola.



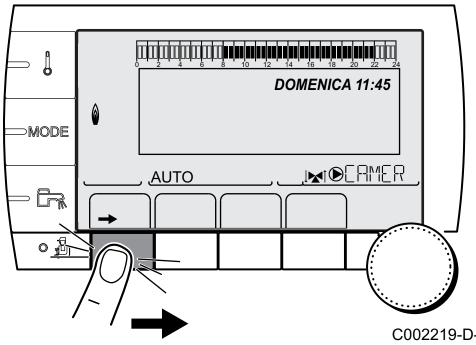
C002230-E-03

8. **Definire le fasce orarie per la modalità comfort e la modalità ridotta**:
   Ruotare la manopola regolabile verso sinistra fino a quando **0:00** non sarà visualizzato. Il primo segmento della barra grafica del programma orario lampeggia.
9. ▮▮: **Selezione in modalità comfort**
   Premere sul tasto ▮▮ / ▯▯ fino a visualizzare il simbolo ▮▮.
   Per selezionare un intervallo orario comfort, ruotare la manopola regolabile verso destra.
   ▯▯: **Selezione in modalità ridotta**
   Premere sul tasto ▮▮ / ▯▯ fino a visualizzare il simbolo ▯▯.
   Per selezionare un intervallo orario in modalità ridotta, ruotare la manopola regolabile verso destra.
10. In caso di selezione delle ore del menu comfort, confermare premendo la manopola.

Livello utente - Menu #PROGRAMMAZIONE ORARIA					
	Giorno	**Periodi diurni / Riscaldamento autorizzato:**			
		P1 ________	**P2** ________	**P3** ________	**P4** ________
PROGR. ORARIO B	Lunedi	Da 6:00 a 22:00			
	Martedi	Da 6:00 a 22:00			
	Mercoledi	Da 6:00 a 22:00			
	Giovedi	Da 6:00 a 22:00			
	Venerdi	Da 6:00 a 22:00			
	Sabato	Da 6:00 a 22:00			
	Domenica	Da 6:00 a 22:00			
PROGR. ORARIO C	Lunedi	Da 6:00 a 22:00			
	Martedi	Da 6:00 a 22:00			
	Mercoledi	Da 6:00 a 22:00			
	Giovedi	Da 6:00 a 22:00			
	Venerdi	Da 6:00 a 22:00			
	Sabato	Da 6:00 a 22:00			
	Domenica	Da 6:00 a 22:00			
PROGR. ORARIO ACS	Lunedi				
	Martedi				
	Mercoledi				
	Giovedi				
	Venerdi				
	Sabato				
	Domenica				

Livello utente - Menu #PROGRAMMAZIONE ORARIA					
	Giorno	Periodi diurni / Riscaldamento autorizzato:			
		P1 ____________	P2 ____________	P3 ____________	P4 ____________
PROGR. ORARIO AUX	Lunedi				
	Martedi				
	Mercoledi				
	Giovedi				
	Venerdi				
	Sabato				
	Domenica				

4.3.8. Regolazione di un orologio annuale



C002219-D-03

L’orologio annuale consente di programmare in un anno fino a 10 periodi di arresto del riscaldamento. I circuiti selezionati per questo arresto sono in modalità Antigelo per il periodo prescelto.

1. Accedere al livello utente: Premere il tasto →.
2. Selezionare il menù **#PROGRAMMA ANNUALE**.

- Ruotare la manopola per far scorrere i menù o per modificare un valore.
- Premere sulla manopola per accedere al menù selezionato o per confermare una modifica del valore.

Per una spiegazione rapida sulla navigazione nei menù, consultare il capitolo: "Navigazione nei menù", pagina 13.

3. Selezionare il parametro desiderato.

OFF	nessun arresto
B	circuito B
C	circuito C
B+C	circuito B, C
ES	circuito ACS
B+E	circuito B e ACS
C+E	circuito C e ACS
TUTTI	circuito B, C e ACS

4. Regolare la data di inizio e la data di fine dell’arresto selezionato.
5. Per disattivare un arresto, selezionare l’arresto e impostare su **OFF**.
6. Per selezionare un altro arresto, spingere il tasto .

Programma annuale (Regolazione di fabbrica)			
Arresto n.	Circuito interessato	Data di inizio	Data di fine
1	**OFF**	01-01	01-01
2	**OFF**	01-01	01-01
3	**OFF**	01-01	01-01
4	**OFF**	01-01	01-01
5	**OFF**	01-01	01-01

Programma annuale (Regolazione di fabbrica)			
6	**OFF**	01-01	01-01
7	**OFF**	01-01	01-01
8	**OFF**	01-01	01-01
9	**OFF**	01-01	01-01
10	**OFF**	01-01	01-01

Esempio: Programmazione personalizzata			
Arresto n.	Circuito interessato	Data di inizio	Data di fine
1	**B+C**	01-11	10-11
2	**B+C**	20-12	02-01

In caso di regolazione **STOP** : **OFF**, l’arresto è disattivato e le date di inizio e fine non sono visualizzate.

Livello utente - Menu #PROGRAMMA ANNUALE				
		Descrizione	**Regolazione di fabbrica**	**Campo di regolazione**
STOP NR 1		Selezione del circuito interrotto	**OFF**	**OFF**, **B**, **C**, **B+C**, **ES**, **B+E**, **C +E**, **TUTTI**
	DATA INIZ NR01	Regolazione data di inizio dell’arresto	01	1-31
	MESE.INIZ NR01	Regolazione mese di inizio dell’arresto	01	1-12
	DATA FINE NR01	Regolazione data di fine dell’arresto	01	1-31
	MESE.FINE NR01	Regolazione mese di fine dell’arresto	01	1-12
STOP NR 2		Selezione del circuito interrotto	**OFF**	**OFF**, **B**, **C**, **B+C**, **ES**, **B+E**, **C +E**, **TUTTI**
	DATA INIZ NR02	Regolazione data di inizio dell’arresto	01	1-31
	MESE.INIZ NR02	Regolazione mese di inizio dell’arresto	01	1-12
	DATA FINE NR02	Regolazione data di fine dell’arresto	01	1-31
	MESE.FINE NR02	Regolazione mese di fine dell’arresto	01	1-12
STOP NR 3		Selezione del circuito interrotto	**OFF**	**OFF**, **B**, **C**, **B+C**, **ES**, **B+E**, **C +E**, **TUTTI**
	DATA INIZ NR03	Regolazione data di inizio dell’arresto	01	1-31
	MESE.INIZ NR03	Regolazione mese di inizio dell’arresto	01	1-12
	DATA FINE NR03	Regolazione data di fine dell’arresto	01	1-31
	MESE.FINE NR03	Regolazione mese di fine dell’arresto	01	1-12
STOP NR 4		Selezione del circuito interrotto	**OFF**	**OFF**, **B**, **C**, **B+C**, **ES**, **B+E**, **C +E**, **TUTTI**
	DATA INIZ NR04	Regolazione data di inizio dell’arresto	01	1-31
	MESE.INIZ NR04	Regolazione mese di inizio dell’arresto	01	1-12
	DATA FINE NR04	Regolazione data di fine dell’arresto	01	1-31
	MESE.FINE NR04	Regolazione mese di fine dell’arresto	01	1-12
STOP NR 5		Selezione del circuito interrotto	**OFF**	**OFF**, **B**, **C**, **B+C**, **ES**, **B+E**, **C +E**, **TUTTI**
	DATA INIZ NR05	Regolazione data di inizio dell’arresto	01	1-31
	MESE.INIZ NR05	Regolazione mese di inizio dell’arresto	01	1-12
	DATA FINE NR05	Regolazione data di fine dell’arresto	01	1-31
	MESE.FINE NR05	Regolazione mese di fine dell’arresto	01	1-12

Livello utente - Menu #PROGRAMMA ANNUALE				
		Descrizione	**Regolazione di fabbrica**	**Campo di regolazione**
STOP NR 6		Selezione del circuito interrotto	**OFF**	**OFF**, **B**, **C**, **B+C**, **ES**, **B+E**, **C +E**, **TUTTI**
	DATA INIZ NR06	Regolazione data di inizio dell'arresto	01	1-31
	MESE.INIZ NR06	Regolazione mese di inizio dell'arresto	01	1-12
	DATA FINE NR06	Regolazione data di fine dell'arresto	01	1-31
	MESE.FINE NR06	Regolazione mese di fine dell'arresto	01	1-12
STOP NR 7		Selezione del circuito interrotto	**OFF**	**OFF**, **B**, **C**, **B+C**, **ES**, **B+E**, **C +E**, **TUTTI**
	DATA INIZ NR07	Regolazione data di inizio dell'arresto	01	1-31
	MESE.INIZ NR07	Regolazione mese di inizio dell'arresto	01	1-12
	DATA FINE NR07	Regolazione data di fine dell'arresto	01	1-31
	MESE.FINE NR07	Regolazione mese di fine dell'arresto	01	1-12
STOP NR 8		Selezione del circuito interrotto	**OFF**	**OFF**, **B**, **C**, **B+C**, **ES**, **B+E**, **C +E**, **TUTTI**
	DATA INIZ NR08	Regolazione data di inizio dell'arresto	01	1-31
	MESE.INIZ NR08	Regolazione mese di inizio dell'arresto	01	1-12
	DATA FINE NR08	Regolazione data di fine dell'arresto	01	1-31
	MESE.FINE NR08	Regolazione mese di fine dell'arresto	01	1-12
STOP NR 9		Selezione del circuito interrotto	**OFF**	**OFF**, **B**, **C**, **B+C**, **ES**, **B+E**, **C +E**, **TUTTI**
	DATA INIZ NR09	Regolazione data di inizio dell'arresto	01	1-31
	MESE.INIZ NR09	Regolazione mese di inizio dell'arresto	01	1-12
	DATA FINE NR09	Regolazione data di fine dell'arresto	01	1-31
	MESE.FINE NR09	Regolazione mese di fine dell'arresto	01	1-12
STOP NR 10		Selezione del circuito interrotto	**OFF**	**OFF**, **B**, **C**, **B+C**, **ES**, **B+E**, **C +E**, **TUTTI**
	DATA INIZ NR10	Regolazione data di inizio dell'arresto	01	1-31
	MESE.INIZ NR10	Regolazione mese di inizio dell'arresto	01	1-12
	DATA FINE NR10	Regolazione data di fine dell'arresto	01	1-31
	MESE.FINE NR10	Regolazione mese di fine dell'arresto	01	1-12

4.4 Arresto dell'impianto

ATTENZIONE

Non accendere l'apparecchio. Nel caso in cui il sistema di riscaldamento non venga utilizzato per un lungo periodo, si consiglia di attivare la modalità **VACANZA** (per beneficiare della funzione antibloccaggio della pompa riscaldamento).

4.5 Protezione antigelo

ATTENZIONE

- La protezione antigelo non funziona se l’apparecchio è stato disinserito.
- Per proteggere l’impianto, regolare l’apparecchio in modalità **VACANZA**.

La modalità **VACANZA** protegge:

- L’impianto se la temperatura esterna è inferiore a 3 °C (regolazione di fabbrica).
- L’ambiente se un comando a distanza è collegato e se la temperatura ambiente è inferiore a 6 °C (regolazione di fabbrica).
- Il bollitore di acqua calda sanitaria se la temperatura del bollitore è inferiore a 4 °C (l’acqua viene riscaldata a 10 °C).

Per configurare la modalità antigelo: Vedere capitolo: "Selezionare la modalità di funzionamento", pagina 16.

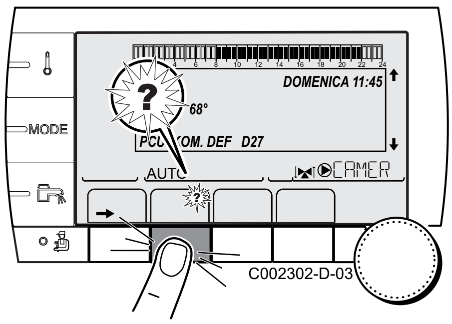
5 In caso di cattivo funzionamento

5.1 Messaggi (Codice tipo Mxx)

Il modulo può visualizzare i seguenti messaggi:

Codice	Messaggi	Descrizione	Verifica / soluzione
	ESSI.MASS.B XX GIORNI	L'essicazione del massetto è in corso **XX** GIORNI = Numero di giorni restanti di essicazione massetto.	Essicazione massetto in corso. Il riscaldamento dei circuiti non interessati è spento. ▸ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio.
	ESSI.MASS.C XX GIORNI		
	ESSI.MASS.B+C XX GIORNI		
	ARRESTO N XX	L'arresto è attivo **XX** = Numero dell'arresto attivo	Arresto in corso. I circuiti selezionati per questo arresto sono in modalità Antigelo per il periodo prescelto.
M23	**SOSTIT.S.ESTERNA**	La sonda esterna è difettosa.	Cambiare la sonda esterna radio.
M30	**BL.COM MODBUS**	Assenza di comunicazione con la regolazione master MODBUS.	Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio.
M31	**BL.RETE SISTEMA**	Errata configurazione della rete MODBUS.	Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio.

5.2 Difetti



In caso di guasto di funzionamento, il modulo lampeggia e visualizza un messaggio d'errore ed un codice corrispondente.

1. Attenzione al codice visualizzato.
   Il codice è importante per individuare la corretta anomalia e per un'eventuale assistenza tecnica.
2. Premere il tasto **?**. Seguire le indicazioni visualizzate per risolvere il problema.
3. Consultare il significato dei codici nella tabella seguente:

Codice	Difetti	Descrizione	Verifica / soluzione
D03 **D04**	**ERR.S.MAND.B** **ERR.S.MAND.C**	Guasto sonda mandata circuito B Guasto sonda mandata circuito C Nota: La pompa del circuito gira. Il motore della valvola a 3 vie del circuito non è più alimentato e può essere manovrato manualmente.	Collegamento errato Guasto della sonda ▸ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
D05	**ERR.S.ESTERNA**	Anomalia sonda esterna Nota: La prescrizione dell'apparecchio è pari al massimo. La regolazione delle valvole non è più garantita, ma il controllo della temperatura massima del circuito dopo la valvola è garantita. Le valvole possono essere regolate manualmente. Il riscaldamento dell'acqua calda sanitaria è garantito.	Collegamento errato Guasto della sonda ▸ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
D07	**ERR.S.SISTEMA**	Anomalia sonda sistema	Collegamento errato Guasto della sonda ▸ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
D09	**ERR.S.ACS**	Guasto sonda acqua calda sanitaria Nota: La produzione dell'acqua calda sanitaria non è più assicurata. La pompa di carico gira. La temperatura di carico del bollitore è regolata alla temperatura della caldaia.	Collegamento errato Guasto della sonda ▸ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
D12 **D13**	**ERR.S.AMB.B** **ERR.S.AMB.C**	Guasto sonda ambiente B Guasto sonda ambiente C Nota bene: Il circuito interessato funziona senza essere influenzato dalla sonda ambiente.	Collegamento errato Guasto della sonda ▸ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
D14	**ERR.COM.MC**	Interruzione di comunicazione tra il modulo iSystem e il modulo caldaia radio	Collegamento errato ▸ Verificare il collegamento e i connettori Guasto del modulo caldaia ▸ Sostituire il modulo caldaia
D15	**ERR.S.PUFFER**	Guasto sonda bollitore puffer Nota bene: Il riscaldamento del bollitore non è più garantito.	Collegamento errato Guasto della sonda ▸ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
D16	**ERR.S.PISC.B** **ERR.S.PISC.C**	Guasto sonda piscina circuito B Guasto sonda piscina circuito C Nota bene: Il riscaldamento della piscina è indipendente dalla sua temperatura.	Collegamento errato Guasto della sonda ▸ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
D17	**ERR.S.ACS 2**	Errore sonda bollitore 2	Collegamento errato Guasto della sonda ▸ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
D18	**ERR.S.PUFFER**	Difetto sonda bollitore solare	Collegamento errato Guasto della sonda ▸ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio

Codice	Difetti	Descrizione	Verifica / soluzione
D19	**ERR.S.COLL.SOL**	Difetto sonda collettore	Collegamento errato Guasto della sonda ▸ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
D20	**ERR.COM.SOLARE**	Interruzione di comunicazione tra la scheda elettronica SCU e la regolazione solare ▸ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio	
D50	**ERR.COM.OTH**	Interruzione di comunicazione tra il modulo iSystem e il pannello di comando della caldaia.	▸ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio.
D51	**DEF XX:VOIR CHAUD**	Sul pannello di comando della caldaia è visualizzato un guasto.	▸ Fare riferimento alle istruzioni di installazione e di manutenzione della caldaia.

6 Garanzia

6.1 Generalità

La ringraziamo per la fiducia che ci ha dimostrato acquistando uno dei nostri apparecchi.

Ci permettiamo di richiamare la Sua attenzione sulle qualità primarie dell'apparecchio, che resteranno costanti nel tempo, se la manutenzione sarà effettuata regolarmente.

Resta inteso che il Suo installatore e tutto il nostro staff sono a Sua disposizione.

6.2 Condizioni di garanzia

Le seguenti disposizioni non escludono il beneficio di legge eventuale a favore dell'acquirente derivante dalle disposizioni in materia di vizi occulti in vigore nello stato dell'acquirente.

Le condizioni di garanzia dell'apparecchio da Lei acquistato coprono qualunque difetto di fabbricazione a partire dalla data d'acquisto riportata sulla fattura originale rilasciata dall'installatore.

Le condizioni di garanzia sono indicate nel certificato a corredo dell'apparecchio.
Come produttori, non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di cattivo uso dell'apparecchio, di mancanza o insufficiente manutenzione dello stesso, o installazione scorretta (spetta a Lei, a questo proposito, assicurarsi che le operazioni di installazione e manutenzione siano eseguite rispettivamente da un installatore professionista e da un Centro Assistenza Tecnico Autorizzato).

In particolare, non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni materiali, perdite non materiali o incidenti a persone conseguenti a un'installazione non conforme:

- alle disposizioni legali e normative previste dalle leggi vigenti sia nazionali che regolamenti delle autorità locali,
- ai nostri manuali tecnici, alle prescrizioni d'installazione e manutenzione come previsto dalle vigenti normative.

La garanzia contrattuale non copre la sostituzione o la riparazione di pezzi soggetti a normale usura o danneggiati a causa di un uso errato, di interventi di terzi non qualificati, di mancanza o insufficienza di controllo e manutenzione, di alimentazione elettrica non conforme e di impiego di combustibili non adatti o di scarsa qualità.

I sottogruppi, quali motori, pompe, valvole elettriche, ecc…, sono garantiti solo se non sono mai stati smontati.

Restano impregiudicati i diritti stabiliti dalla direttiva europea 99/44/CEE, recepita con decreto legislativo n.24 del 2 febbraio 2002 pubblicato sulla G.U. n. 57 dell'8 marzo 2002.

Appendice

Informazioni sull'eco-progettazione

Indice

1 Informazioni speciali

1.1 Raccomandazioni

Nota
Gli interventi di assemblaggio, installazione e manutenzione dell'impianto possono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

1.2 Smaltimento e riciclaggio

Fig.1 Riciclaggio



Avvertenza
Lo smantellamento e lo smaltimento del regolatore devono essere eseguiti da un professionista qualificato ai sensi dei regolamenti locali e nazionali in vigore.

1. Spegnere il regolatore.
2. Disattivare l'alimentazione elettrica del regolatore.
3. Scollegare tutti i collegamenti sul regolatore.
4. Smaltire e riciclare il regolatore ai sensi dei regolamenti nazionali e locali in vigore.

DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S

FR

www.dedietrich-thermique.fr
Direction des Ventes France
57, rue de la Gare
F- 67580 MERTZWILLER
+33 (0)3 88 80 27 00
+33 (0)3 88 80 27 99

REMEHA GmbH

DE

www.remeha.de
Rheiner Strasse 151
D- 48282 EMSDETTEN
+49 (0)25 72 / 9161-0
+49 (0)25 72 / 9161-102
info@remeha.de

DE DIETRICH

RU

www.dedietrich-otoplenie.ru
129164, Россия, г. Москва
Зубарев переулок, д. 15/1
Бизнес-центр «Чайка Плаза»,
офис 309
+7 (495) 221-31-51
info@dedietrich.ru

VAN MARCKE

BE

www.vanmarcke.be
Weggevoerdenlaan 5
B- 8500 KORTRIJK
+32 (0)56/23 75 11

NEUBERG S.A.

LU

www.dedietrich-heating.com
39 rue Jacques Stas
L- 2010 LUXEMBOURG
+352 (0)2 401 401

DE DIETRICH THERMIQUE Iberia S.L.U.

ES

www.dedietrich-calefaccion.es

C/Salvador Espriu, 11
08908 L'HOSPITALET de LLOBREGAT
+34 935 475 850
info@dedietrich-calefaccion.es

DE DIETRICH SERVICE

AT

www.dedietrich-heiztechnik.com

Freecall 0800 / 201608

WALTER MEIER (Klima Schweiz) AG

CH

www.waltermeier.com
Bahnstrasse 24
CH-8603 SCHWERZENBACH
+41 (0) 44 806 44 24
Serviceline +41 (0)8 00 846 846
+41 (0) 44 806 44 25
ch.klima@waltermeier.com

WALTER MEIER (Climat Suisse) SA

www.waltermeier.com
Z.I. de la Veyre B, St-Légier
CH-1800 VEVEY 1
+41 (0) 21 943 02 22
Serviceline +41 (0)8 00 846 846
+41 (0) 21 943 02 33
ch.climat@waltermeier.com

DUEDI S.r.l.

IT

www.duediclima.it
Distributore Ufficiale Esclusivo
De Dietrich-Thermique Italia
Via Passatore, 12 - 12010
San Defendente di Cervasca
CUNEO
+39 0171 857170
+39 0171 687875
info@duediclima.it

DE DIETRICH

CN

www.dedietrich-heating.com
Room 512, Tower A, Kelun Building
12A Guanghua Rd, Chaoyang District
C-100020 BEIJING
+86 (0)106.581.4017
+86 (0)106.581.4018
+86 (0)106.581.7056
+86 (0)106.581.4019
contactBJ@dedietrich.com.cn

BDR Thermea (Czech republic) s.r.o

CZ

www.dedietrich.cz
Jeseniova 2770/56
130 00 Praha 3
+420 271 001 627
info@dedietrich.cz

AD001-AK

CE

28/10/2015

300027148-001-03

De Dietrich
DE DIETRICH THERMIQUE
57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30